

# 21 semana de CINE ALEMÁN

GOETHE-INSTITUT MEXIKO

[www.goethe.de/cinefest](http://www.goethe.de/cinefest)



GOETHE  
INSTITUT

CDMX 10 al 21 de agosto, 2022



# 21 semana de CINE ALEMÁN

GOETHE-INSTITUT MEXIKO | www.goethe.de/cinefest

## Bienvenida 4

Goethe-Institut Mexiko  
PIAC Patronato de la Industria Alemana para la cultura  
EVONIK Industries de México

## Inauguración 8

Nosferatu, eine Symphonie  
des Grauens | F.W. Murnau | 1922  
Creación e interpretación musical  
por Julián Lede Cáceres

## Homenaje B. Traven 11

El barco de la muerte  
El tesoro de la Sierra Madre  
Días de otoño  
Macario  
Rosa Blanca

## PROGRAMACIÓN 24

### Documental 26

Amor, marcos alemanes y muerte IDENTIDADES 26  
Detrás de los titulares 28

### Ficción 30

Bien podríamos estar muertos IDENTIDADES 30  
El bosque permanece en silencio 32

Fabian: Ir a los perros 34  
Nico IDENTIDADES 36  
No 38  
El príncipe IDENTIDADES 40  
Querido Thomas 42  
Rabiye Kurnaz contra George W. Bush IDENTIDADES 44  
Sheriff al borde de la piscina IDENTIDADES 46  
Todos hablan del clima IDENTIDADES 48  
Toubab IDENTIDADES 50  
La última ejecución 52

Niñ@s y adolescentes 54  
La estrella de Laura 54  
Frambuesas con mostaza 56

Short Export 58  
Ciclo de cortometrajes 60

Proyecciones especiales 66  
El pintor 66  
Nightlife 68

Goethe-on-Demand 70  
Ivie como Ivie IDENTIDADES 70  
Lost In Face IDENTIDADES 72  
Detrás de los titulares (también en Documental) 74

Sedes y precios 76

Programación por día 78

Créditos 85



## Bienvenidos / Willkommen

### 21 SEMANA DE CINE ALEMÁN

Durante dos años y medio el virus gobernó el mundo. Hemos experimentado encierros, miedos, pérdidas y decesos. Pero también, hemos sido testigos de muchos signos de solidaridad, amor y ayuda.

Aunque el virus ya no es el tema cotidiano, las consecuencias de esta pandemia van a acompañarnos mucho tiempo más; y como después de cada experiencia grave se suele decir: “ni modo, hay que seguir”, aquí estamos de regreso con una Semana de Cine Alemán presencial y en salas, y bajo el título: IDENTIDADES.

¿Quién soy yo? ¿Cuál es mi identidad nacional, social, sexual y quién la define? ¿La ley, la sociedad y con qué derecho? ¿O yo mismo?

En la historia mexicana-alemana existe una persona experta en este tema: B. Traven, también conocido como Otto Feige, Ret Marut, Traven Torvsan o Hal Croves. Un alemán de nacimiento y un hombre quien llegó en sus treintas a México para quedarse. Durante su vida cambió a placer sus nombres, sus profesiones y sus puntos de vista, como le parecía y como le gustaba. Presentamos a este poeta y autor de muchos “Dreh-

bücher” en forma de películas, que se han llevado a la pantalla grande en México, Estados Unidos y Alemania.

También en la selección de las películas más recientes de directores como Andreas Dresen, Annika Pinske, Dominik Graf u Oliver Hirschbiegel se encuentra como tema recurrente la pregunta: Wer bin ich? (¿Quién soy yo?).

¡Esperamos que disfruten mucho nuestra selección! Agradecemos cordialmente al Patronato de la Industria Alemana para la Cultura y a Evonik Industries de México, y a todo el equipo de voluntarios, sin cuyo generoso apoyo la 21. Semana de Cine Alemán no sería posible.

**RUDOLF DE BAEY**

*Director Goethe-Institut Mexiko*



El PIAC (Patronato de la Industria Alemana para la Cultura) fomenta la difusión de la cultura alemana en México, mediante patrocinios y proyectos propios. Conformado por empresas alemanas reconocidas no sólo por la calidad de sus productos y servicios, sino también por su responsabilidad social, el PIAC fomenta la amistad entre México y Alemania.

Desde su creación hace 21 años, el PIAC ha apoyado con orgullo al Goethe-Institut Mexiko para la organización de la Semana de Cine Alemán.

La invaluable labor del Goethe-Institut Mexiko y su equipo en componer una programación de películas y eventos de invaluable calidad, nos harán recordar durante mucho tiempo esta 21. Semana del Cine Alemán. ¡Muchas gracias y felicidades por ello! También el PIAC quiere agradecer a los demás patrocinadores, en particular Evonik Industries de México, gracias a los cuales tenemos de nuevo, en este año 2022, una Semana de Cine Alemán de la más grande calidad.

A nombre de todas las empresas que conforman el PIAC, me enorgullece darles la más cordial bienvenida a la Semana de Cine Alemán: Herzlich Willkommen!

---

**SÉBASTIEN MASSON**  
*Presidente PIAC*

Evonik Industries es una empresa líder alemana de especialidades químicas, presente en más de 100 países en todo el mundo. Creamos soluciones innovadoras, rentables y sustentables para las personas. El impacto de las empresas alemanas es de gran relevancia para la sociedad mexicana; no solamente cuando hablamos de las inversiones en ciencia y tecnología y de manufactura en el país, sino también en temas de desarrollo a través de los programas de educación dual, energías limpias, sustentabilidad, economía circular y claro también, la cultura, en este caso a través de lo mejor de la cinematografía germana contemporánea y clásica.

Es un honor para nosotros ser miembro activo del PIAC y personalmente quiero agradecer a todos y todas ustedes por acompañarnos, de la misma forma que al PIAC, al Goethe-Institut Mexiko, al Colegio Alemán Alexander von Humboldt de la Ciudad de México, al Museo Franz Mayer y a la Cámara de Industria y Comercio Mexicano-Alemana (CAMEXA) en esta nueva edición de la Semana de Cine Alemán.

Bienvenidos a todos y todas a esta 21a. edición de la Semana de Cine Alemán. ¡Esperamos disfruten el programa que hemos preparado para ustedes!

---

**MARTÍN TOSCANO**  
*Presidente & Director General Evonik Industries de México*

## Inauguración

### **NOSFERATU, UNA SINFONÍA DEL HORROR**

*Nosferatu, eine Symphonie des grauens*

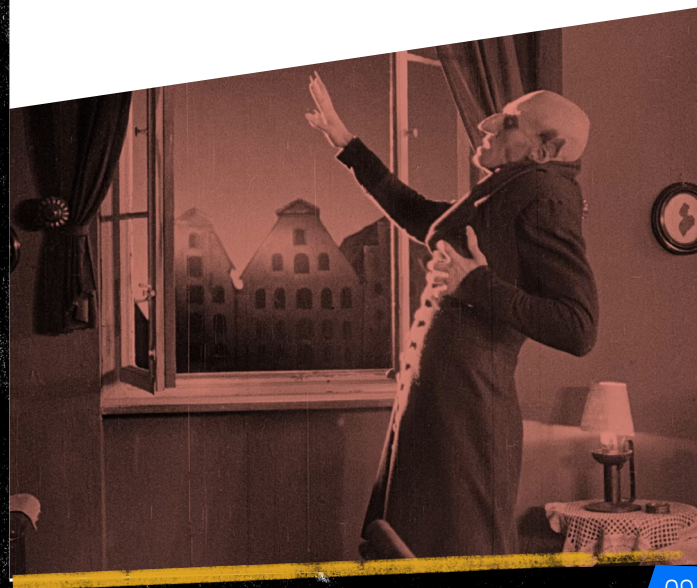
F.W. Murnau \* Alemania \* Drama \* 1922 \* 95 min.

*Musicalizada por Julián Lede*

*Nosferatu*, la obra maestra del director alemán Friedrich Wilhelm Murnau y la primera adaptación cinematográfica (no autorizada) de la novela de terror *Drácula* de Bram Stoker, conmemora los 100 años de su estreno. La Semana de Cine Alemán se suma a las celebraciones presentando este conocido largometraje silente de 1922 musicalizado en vivo por el artista y compositor Julián Lede.

Algunos no saben la historia detrás de la película pero que tengamos la oportunidad de disfrutarla en la actualidad, es un privilegio. Después del estreno, la viuda de Stoker demandó a la productora pues no se habían adquirido los permisos de la novela para la evidente adaptación a la pantalla, por lo que una decisión judicial ordenó la destrucción total de la película y todas sus copias, haciendo de la película *Nosferatu* "un auténtico muerto viviente que vagabundea hoy en día".

*Nosferatu* fue y sigue siendo inspiración y referencia de incontables manifestaciones artísticas y se considera la obra más importante del expresionismo alemán. En 2005 la Fundación Friedrich Wilhelm Murnau -a quien agradecemos el apoyo para esta presentación- digitalizó y restauró una copia de la Cinémathèque Française, que es la que proyectaremos este día. Esta presentación será acompañada de la música original y la interpretación en vivo de un artista multifacético, con diversas identidades, quien nos sumergirá en una experiencia única e irrepetible.





**Julián Lede Cáceres** es un músico y compositor argentino-mexicano, quien cuenta con más de treinta años de carrera en la escena musical latinoamericana. Cursó estudios musicales en el Instituto de Arte Liturgia y Música Cardenal Miranda y en el Centro de Investigaciones y Estudios Musicales. Trabaja en un limbo entre museos, galerías de arte y centros nocturnos. Participa en diferentes proyectos musicales, que van del electro-pop hasta la experimentación de la cultura popular mexicana. (Titán, Silverio, Nuevos Ricos).

**Miércoles 10 agosto, 19:30**

Teatro de la Ciudad Esperanza Iris



## Homenaje a *B. Traven*

### Traven y el Cine: Identidades

¿Quién fue B. Traven?: ¿Un cerrajero polaco llamado Otto Feige? ¿Un actor y periodista radical en Múnich, llamado Ret Marut? ¿Un emigrante alemán o tal vez noruego llamado Traven Torvsan? ¿Un estadounidense nacido en Chicago en 1890, que alguna vez trabajara como marinero y desembarcara en Tampico en 1942 para no volver a navegar jamás? ¿O Hal Croves, quien en 1947 se presentó ante el cineasta John Huston como el agente del escritor B. Traven, autor de *El tesoro de la Sierra Madre*?... ¿Cuál de todas estas múltiples identidades fue en realidad Traven?, quien vivió de incógnito en Acapulco para ser descubierto por el joven y audaz reportero Luis Spota, futura promesa de nuestras letras...



...Da igual quién haya sido. Lo importante es su trascendencia como escritor y su capacidad para fusionar una identidad europea con una identidad mexicana durante su periplo por Tampico, Chiapas, Guerrero, o la cosmopolita Ciudad de México, viviendo y escribiendo a la sombra, intercambiando identidades y sumergiéndose en la cultura, la historia y la identidad nacional a través de sus novelas y cuentos, algunos llevados a la pantalla, como: *El tesoro de la Sierra Madre* (1948) de John Huston con Humphrey Bogart; un fascinante relato de codicia sicópata sobre unos buscadores de oro estadounidenses en México.

Le siguieron otras más otras más como: *La rebelión de los colgados* (Emilio Fernández y Alfredo B. Crevenna, 1954) o *Canasta de cuentos mexicanos* (Julio Bracho, 1955) y los que integran el ciclo fílmico que el Goethe-Institut Mexiko presenta junto con *El tesoro de la Sierra Madre: El barco de la muerte/*

*Das Totenschiff* (George Tressler, 1959) (estreno en México), sobre un marinero privado de su pasaporte y ciudadanía; es decir, de su identidad. *Macario* (1959) de Roberto Gavaldón, centrada en un pobre leñador indígena (Ignacio López Tarso) a quien la Muerte (Enrique Lucero) lo convierte en un curador milagroso. *Rosa Blanca* (Gavaldón, 1961), cuyo protagonista es un maduro, tozudo y analfabeta campesino (López Tarso) cuya hacienda veracruzana es codiciada por empresas petroleras estadounidenses. Y *Días de otoño* (Gavaldón, 1962) según su relato Frustración; con Pina Pellicer como la imagen viva de la soledad y el desamparo: una joven engañada que finge una boda y un embarazo, acompañada entre otros por el mismo López Tarso...

**RAFAEL AVIÑA**

*Asesor experto en B. Traven*





## Homenaje a B. Traven

### EL BARCO DE LA MUERTE

*Das Totenschiff*

Georg Tressler \* Alemania/México \* Drama \* 1959 \* 99 min.

Al marino estadounidense Philip Gale le roba su dinero y sus papeles una prostituta en Amberes. Sin embargo, sin su libreta de marinero, no puede firmar en ningún sitio y se le considera apátrida. Tras llegar a Marsella, conoce a Stanislaw Lawski en el puerto, quien le encuentra trabajo en el carguero *Yorikke*, aún sin papeles. Gale se da cuenta demasiado tarde que se trata de un barco muerto, altamente asegurado, pero cargado con un cargamento inútil y destinado a hundirse.

*El barco de la muerte* es una novela del autor conocido como B. Traven. Publicada originalmente en alemán en 1926.

**Georg Tressler**, nació el 25 de enero de 1917, fue un actor y director de cine alemán de origen austriaco. Conocido por *Die Halbstarken* (1956), *Endstation Liebe* (1958) y *Der Weibsteufel* (1966). Dirigió casi 80 películas a lo largo de su vida.

**Domingo 14, 15:00**

Auditorio Goethe-Institut Mexiko

**Miércoles 17, 20:00**

Cineteca Nacional



## Homenaje a B. Traven

### EL TESORO DE LA SIERRA MADRE

*The Treasure of the Sierra Madre*

John Huston \* México \* Western \* 1948 \* 126 min.

Ambientada en el México de los años 20, Fred Dobbs y Bob Curtin, dos estadounidenses buscan trabajo en México, engañados por su salario, convencen a un viejo buscador para que les ayude a encontrar oro en las montañas de la Sierra Madre. La película es una adaptación de la novela *Der Schatz der Sierra Madre* de B. Traven.

**John Huston**, hijo del actor de teatro Walter Huston y de la periodista Thea Gore, nació en Nevada (Missouri), el 5 de agosto de 1906.

Su carrera como director tuvo un inicio arrollador con *El halcón maltés*, adaptando una novela de Dashiell Hammett. Una obra maestra del cine que le valió el Óscar al mejor director y al mejor guion.

Realizó una de las mejores películas de aventuras de la historia del cine, *El tesoro de Sierra Madre*, centrada en la ambición de unos aventureros en busca de oro. Gracias a esta película,

ganó sus únicos premios Óscar a mejor director y guion adaptado. Además, dirigió a su padre, quien obtuvo el Óscar al mejor actor secundario por este trabajo.

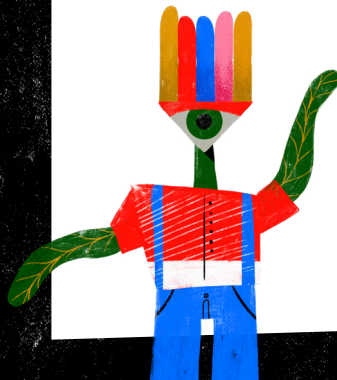
**Jueves 11, 20:00**

Cineteca Nacional

**Jueves 18, 19:00\***

Auditorio Goethe-Institut  
Mexico

\*Función con diálogo final  
sobre B. Traven a cargo  
de **Rafael Aviña**



## Homenaje a B. Traven

MACARIO

Roberto Gavaldón \* México \* Drama \* 1959 \* 91 min.

Adaptación del cuento homónimo de B. Traven, Macario es un pobre leñador a quien apenas le alcanza para mantener a su esposa y a sus cinco hijos. Un día su mujer le regala un guajolote entero, él lo acepta y se adentra en el bosque para disfrutarlo sin tener que compartirlo con nadie. Cuando Macario se dispone a comer, recibe las visitas de Dios, el Diablo y la Muerte, quienes aparecen para pedirle que comparta su manjar a cambio de ciertos favores.

**Roberto Gavaldón**, nacido en 1909 en Jiménez, Chihuahua, fue parte de una de las generaciones más brillantes del cine mexicano. Debutó como director en 1944 con *La barraca*, adaptación de la novela homónima de Vicente Blasco Ibáñez, la cual le valió su primer Ariel. A partir de ahí y hasta 1977 filmó 47 largometrajes y algunos cortos documentales, una obra prolífica que lo consagró como uno de los mejores cineastas en la historia del cine nacional.

Fue el primer director mexicano en llevar una cinta nominada al Óscar por Mejor Película Extranjera.

A lo largo de su trayectoria, Gavaldón dirigió a actores y actrices como María Félix, Dolores del Río, Pedro Armendáriz e Ignacio López Tarso. Algunas de sus obras más reconocidas son *La diosa arrodillada* (1947), *La otra* (1946), *El rebozo de soledad* (1952), *Acuérdate de vivir* (1952) *Historia de un amor* (1955), *Rosa Blanca* (1961) y *Días de otoño* (1962).

**Viernes 12, 16:00**

Auditorio Goethe-Institut Mexiko

**Jueves 18, 20:00**

Cineteca Nacional





## Homenaje a B. Traven

### DÍAS DE OTOÑO

Roberto Gavaldón \* México \* Drama \* 1963 \* 95 min.

*Días de otoño* narra la historia de Luisa, quien llega a la ciudad con el propósito de trabajar en una pastelería regenteada por Albino. Entablará un romance con un chofer pero su ingenuidad no le permitirá darse cuenta de que ese vínculo está destinado al fracaso. Luisa desea algo que no puede tener: una vida estable y el ascenso social. Frente a esto, crea una realidad alternativa, consistente en una mentira sobre otra para aparentar ante sus compañeras de trabajo y su patrón, una felicidad que no posee.

*Días de otoño*, está basada en el cuento *Frustration* del enigmático B. Traven.

Lunes 15, 20:00

Cineteca Nacional

Viernes 19, 16:00

Auditorio Goethe-Institut Mexiko



## Homenaje a B. Traven

**ROSA BLANCA**

Roberto Gavaldón \* México \* Drama \* 1972 \* 105 min.

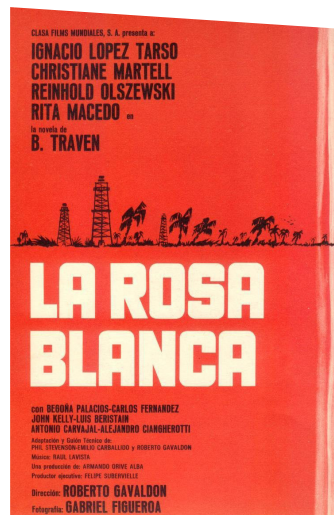
Durante la década de los 30, en el territorio de Veracruz, poderosos empresarios buscan adquirir todos los terrenos donde presuntamente existe petróleo. La hacienda Rosa Blanca, propiedad de Don Jacinto Yáñez, es asediada por la compañía llamada *Condor Oil*.

El protagonista, al contar con escasos estudios, será víctima de los inversionistas quienes, al recibir una respuesta negativa sobre la venta de las tierras, deciden emprender un plan extremo para conseguirlas.

La cinta está basada en la obra literaria de B. Traven y su exhibición fue prohibida por el gobierno mexicano durante más de 10 años.

**Martes 16, 20:00**  
Cineteca Nacional

**Miércoles 17, 16:45**  
Auditorio Goethe-Institut Mexiko





## Cine e Identidades

Decía el legendario psicólogo germano-estadounidense Erik Erikson que “en la jungla social de la existencia humana, no hay sensación de estar vivo sin un sentido de identidad”. Para nosotros en la 21. Semana de Cine Alemán, el cine es vida, y es precisamente alrededor de la identidad como expresión de la individualidad humana la que fungió como eje principal del programa que hemos preparado este año.

Los rasgos decisivos para la formación de la identidad cambian y se transforman con el tiempo, y Alemania –con todas sus virtudes y contrastes– es un país en constante evolución, con una cultura arraigada en la memoria, en los sueños, en el pasado y el futuro, y con una visión artística que no repara en explorar aquellos recovecos que la conforman.

La identidad como concepción personal la podemos encontrar en películas como *Todos hablan del clima* o *Lost In Face*, sobre dos mujeres que luchan por encontrar su lugar en el mundo, ya sea balanceando las facetas de la mujer moderna, o sobreviviendo sin poder distinguir rostros, ni siquiera el propio.

Están también los conflictos y satisfacciones a partir de una identidad cultural propia que como descendiente o inmigran-

te está en constante pugna por encontrar las similitudes en las diferencias. Las películas *El príncipe*, y *Amor, marcos alemanes y muerte* lo reflejan en toda su complicada belleza, mientras en *Rabiye Kurnaz contra George W. Bush* lo vemos expresado como un relato de justicia.

De igual manera, en *Bien podríamos estar muertos* somos testigos de la génesis de una nueva sociedad en plena búsqueda de su propia identidad, mientras que en *Nico* y *Toubab* encontramos a hombres y mujeres en constante deconstrucción de género, o lo que ellos creen que lo conforma.

Y luego está *Iuie como Iuie*, que en sus complicadas dinámicas personales y familiares engloba un pedacito de todas estas facetas.

Así pues, nuestro programa abarca historias intrínsecamente alemanas que en su especificidad encuentran su universalidad. Un programa que abarca distintos géneros y generaciones, y que como todo buen cine, nos invita a reflejarnos y a soñar. Ahí radica la magia.

---

**PEPE RUILOBA**

Programador 21. Semana de Cine Alemán

## Documental

### AMOR, MARCOS ALEMANES Y MUERTE

*Aşk, mark ve ölüm*

Cem Kaya \* Alemania \* Documental \* 2022 \* 96 min.

A principios de los años 60, los llamados trabajadores invitados de Anatolia y otras partes de Turquía fueron reclutados por la República Federal de Alemania. Desde el principio hubo algo que siempre les acompañó y formó parte de su cultura: su música, un trozo de hogar en una tierra extranjera. A lo largo de los años, se desarrollaron en Alemania direcciones musicales independientes que no existían de esta forma en su país de origen. El emocionante documental *Amor, marcos alemanes y muerte*, cuenta la historia sin precedentes de una cultura musical independiente de los inmigrantes de Turquía, sus hijos y nietos en Alemania de una forma entretenida y muy compleja, con imágenes de archivo nunca antes vistas.

Ganadora del Premio del Público para documental en la sección Panorama del 72º Festival Internacional de Cine de Berlín en 2022.

**Cem Kaya**, cineasta de Baviera, nació en 1976 en Schweinfurt. Junto con el productor de cine Jochen Laube, realizó sus dos primeros largometrajes documentales: *Arabeks* (Arte, 2010, codirigido con Gökhan Bulut) y *Remake, Remix, Rip-Off* (ZDF Das kleine Fernsehspiel, 2014), producido por UFA Fiction. Sus documentales han sido presentados en diversos festivales como el Festival de Cine de Locarno y proyecciones en todo el mundo. Utiliza en su obra gran cantidad de material encontrado y de archivo de diversa índole.



**Jueves 11, 19:00**

Auditorio Goethe-Institut Mexico

**Sábado 13, 17:45**

Cineteca Nacional

**Martes 16, 19:00**

Cinépolis Diana

**Jueves 18, 20:30**

Cine Tonalá

**Sábado 20, 16:00**

Cineteca Nacional

## Documental

### DETRÁS DE LOS TITULARES

*Hinter den Schlagzeilen*

Daniel Andreas Sager \* Alemania \* Documental \* 2021  
90 min.

Dos años después de la revelación de los Panama Papers, los periodistas de la redacción de investigación del Süddeutsche Zeitung se enfrentan a nuevos retos: el asesinato político de la periodista maltesa Daphne Caruana Galizia y un misterioso traficante de armas vinculado al programa de misiles nucleares de Irán. Pero cuando en la primavera de 2019 se filtra un vídeo secreto que incrimina fuertemente al vicecanciller austriaco HC Strache, los acontecimientos se precipitan.

Tuvo su estreno mundial en CPH:DOX, Festival Internacional de Cine Documental de Copenhague y su estreno en Norteamérica en Hot Docs Canadian International Festival de Documentales.

**Daniel Andreas Sager**, nació en Berlín en 1985 y creció en Moscú. Estudió etnología y filosofía, seguido de sus estudios de dirección en la Academia de Cine Baden-Württemberg. Como becario de Baden-Württemberg, estudió durante un año en la escuela de cine UCINE de Buenos Aires. Su pelí-

cula de titulación *The Long Distance* ganó, entre otros, el premio First Steps Award. En 2016, recibió la beca Nipkow. Como director y periodista ha realizado documentales y reportajes internacionales para cine y televisión. Sus películas se han proyectado en todo el mundo, festivales internacionales de cine y ha ganado varios premios.



**Jueves 11, 16:20**  
Cinépolis Diana

**Viernes 12, 16:45**  
Cineteca Nacional

**Miércoles 17, 19:00**  
Auditorio Goethe-Institut Mexiko

**Viernes 19, 17:00**  
Cineteca Nacional

## Ficción

### BIEN PODRÍAMOS ESTAR MUERTOS

*Wir könnten genauso gut tot sein*

Natalia Sinelnikova \* Alemania \* Drama \* 2022 \* 93 min.

No es más que un edificio de gran altura al borde del bosque, pero por la mirada de las personas que solicitan la admisión en la comunidad de casas se puede deducir que debe ser un último bastión civilizado en un mundo que se ha descarrilado. Vivir aquí, protegido de un entorno peligroso, es el objetivo. Pero cuando el perro del cuidador desaparece, un miedo irracional se extiende entre los residentes. Anna, la agente de seguridad, llama a la razón y comienza a buscar al animal. Su hija Iris está convencida de que ella misma es la responsable de la desaparición con su "mal de ojo" y se encierra en el baño. Cuando un grupo de vigilancia recién formado exige medidas de seguridad más estrictas y un nuevo examen de idoneidad para toda la casa, Anna empieza a temer por su derecho a quedarse.

Formó parte de la sección Perspektive Deutsches Kino de la Berlinale 2022 y de la selección oficial del Festival de Cine de Tribeca 2022, donde recibió el premio a la mejor fotografía.

**Natalia Sinelnikova**, nació en 1989 en San Petersburgo. A los siete años, emigró a Alemania con su familia. En 2013, completó su licenciatura en Estudios Culturales con especialización en fotografía y teatro en la Universidad de Hildesheim y comenzó a estudiar dirección de cine en la Universidad de Cine de Babelsberg Konrad Wolf. Su película de graduación, *Weeping Willows*, se estrenó en el Festival de Cine Judío de Moscú. Forma parte de la red de artistas judíos Dagesh. *We Might As Well Be Dead* es su primer largometraje.

Película presentada en colaboración con el Festival MicGénero

**Viernes 12, 21:00**

Cineteca Nacional

**Domingo 21, 17:30**

Auditorio Goethe-Institut Mexiko





## Ficción

### EL BOSQUE PERMANECE EN SILENCIO

*Schweigend Steht Der Wald*

Saralisa Volm \* Alemania \* Drama \* 2022 \* 95 min.

Anja Grimm regresa a la remota zona forestal donde su padre desapareció sin dejar rastro cuando ella tenía ocho años. Su repentina aparición desencadena un brutal asesinato. Las alteraciones en el suelo del bosque y las plantas punzantes le obligan a seguir la pista de capas más profundas de culpa y crimen y a conjurar una catástrofe.

Su repentina aparición es el detonante de un brutal asesinato. Los disturbios en el suelo del bosque y las plantas espinosas le obligan a rastrear las capas más profundas de la culpa y el crimen...

**Saralisa Volm (1985)**, es directora de cine, actriz, productora y autora. El desarrollo de sus propios proyectos se convirtió en una preocupación cada vez mayor para ella a lo largo de los años y la llevó a fundar su propia productora POISON en 2014, de cuyos proyectos es responsable en términos de contenido y ejecución como directora general. Recibió un premio de dirección por su cortometraje *Am Draht der Zeit*.

**Sábado 13, 19:15**

Auditorio Goethe-Institut Mexiko

*Función con presencia de la directora*

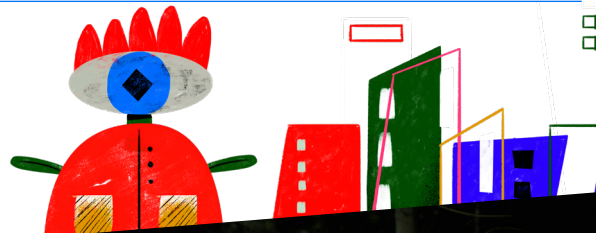
**Domingo 14, 18:00**

Cine Tonalá

*Función con presencia de la directora*

**Miércoles 17, 19:00**

Cinépolis Diana





## Ficción

### **FABIAN: IR A LOS PERROS**

*Fabian oder Der gang vor die Hunde*

**Dominik Graf \* Alemania \* Drama \* 2021 \* 176 min.**

Berlín, 1931. Jakob Fabian trabaja durante el día en el departamento de publicidad de una fábrica de cigarrillos y por la noche recorre bares, burdeles y estudios de artistas con su adinerado amigo Labude. Cuando Fabian conoce a Cornelia, consigue desprenderse de su actitud pesimista por un breve momento. Se enamora. Pero luego él también es víctima de la gran ola de despidos, mientras que Cornelia hace carrera como actriz gracias a su jefe y admirador. Un acuerdo que a Fabian le resulta difícil de aceptar...

La película se estrenó en la competencia del 71º Festival Internacional de Cine de Berlín en 2021 y fue nominada a 10 Premios del Cine Alemán, o Deutscher Filmpreis, ganando plata como mejor película, además de mejor fotografía y edición.

**Dominik Graf**, nació en Múnich en 1952. Se graduó en la Academia de Cine y Televisión de Múnich en 1980. En su carrera como guionista y director de televisión y cine, sus películas han obtenido premios nacionales e internacionales, incluidos los prestigiosos Premios Lola y Premios Grimme. Sus créditos

incluyen la serie *Der Fahnder* (1984), *El Gato* (1988), *Los Inven- cibles* (1994), *Hotte im Paradies* (2003), *Las Hermanas Amadas* (2014), la serie de 10 capítulos *Ante el Crimen* (2010), varios episodios de la serie *Polizeiruf 110*, y cinco episodios de *Tatort*, incluyendo *Frau Bu Laughs*. En 2010 se publicó un libro de en- sayos sobre cine.

---

**Sábado 13, 20:00**

Cineteca Nacional

---

**Domingo 14, 19:30**

Auditorio Goethe-Institut Mexiko

---

**Lunes 15, 19:00**

Cinépolis Diana

---

**Jueves 18, 16:30**

Cineteca Nacional

---

**Domingo 21, 15:00**

Cine Tonalá

---



## Ficción

**NICO**
*Nico*

Eline Gehring \* Alemania \* Drama \* 2021 \* 75 min.

Nico, una germano-persa segura de sí misma y llena de vida, adora su trabajo de enfermera geriátrica y es muy popular por su trato amable y simpático. Disfruta del verano berlinés, hasta que un ataque racista la saca de su despreocupada vida cotidiana. Nico se da cuenta que su lugar no es tan evidente como siempre pensó. Atormentada por los recuerdos del terrible ataque, se retrae cada vez más en sí misma. Nico siente que las cosas no pueden seguir así y recurre al rudo campeón de karate Andy. Con él, comienza un duro programa de entrenamiento que ayuda a canalizar su ira y a descubrir su propia fuerza, pero también pierde el contacto consigo misma. Cuando Nico conoce a la macedonia Ronny, surge una conexión entre ambas y hace que Nico se cuestione el camino que ha elegido.

Nico se estrenó en la competición de largometrajes del 42º Festival de Cine Max Ophüls Preis de 2021 y ganó el Premio Alemán para Actrices Jóvenes para Sara Fazilat.

**Eline Gehring**, nació en Haan en 1984. Comenzó su carrera en 2006 como camarógrafa y editora de la cobertura de noticias alemanas en París, Praga, Kiev y Berlín. Rodó un documental

en San Petersburgo para el Bundestag alemán y trabajó para la Deutsche Welle en El Cairo en 2008. En 2013, comenzó a estudiar dirección en la Academia Alemana de Cine y Televisión de Berlín (DFFB). En 2016, codirigió el documental *Helmut Berger, meine Mutter und Ich*, producido por Edition Salzgeber, mientras desarrollaba su debut en el largometraje *Nico*.

**Jueves 11, 17:15**

Auditorio Goethe-Institut Mexiko

**Viernes 12, 16:20**

Cinépolis Diana

**Viernes 19, 19:00**

Cineteca Nacional

**Domingo 21, 15:30**

Cineteca Nacional



## Ficción

NO

Nö

Dietrich Brüggemann \* Alemania \* Comedia \* 2021  
119 min.

Siete años de relación de pareja contados en 15 capítulos independientes: a veces trágicos, a veces divertidos, de la lentitud del día a día al momento de felicidad tras el nacimiento del primer hijo, de los momentos apasionados de unión a los pensamientos extenuantes de separación. En estos capítulos, la mayoría filmados en planos largos y estáticos, el director Dietrich Brüggemann cuenta la historia de la actriz Dina y su pareja, el doctor Michael. Ambos tienen poco más de 30 años y la relación de pareja parece estar intacta. Al menos hasta que Michael comienza a cuestionar su felicidad cotidiana.

Competencia oficial en el Festival Internacional de Cine Karlovy Vary en 2021.

**Dietrich Brüggemann**, nació el 23 de febrero de 1976 en Múnich, Alemania. Es director y escritor, conocido por *Ta-tort* (1970), *Stations of the Cross* (2014) y *Heil* (2015).

**Jueves 11, 19:00**

Cinépolis Diana

**Domingo 14, 15:00**

Cineteca Nacional

**Miércoles 17, 20:30**

Cine Tonalá

**Jueves 18, 16:30**

Auditorio Goethe-Institut Mexiko

**Domingo 21, 17:30**

Cineteca Nacional



## Ficción

### EL PRÍNCIPE

*Le Prince*

Lisa Bierwirth \* Alemania \* Drama \* 2021 \* 125 min.

Cuando la curadora Monika se ve envuelta en una redada en el sórdido barrio de Bahnhofsviertel de Frankfurt, conoce al empresario congoleño Joseph. Este encuentro fortuito se convierte en una intensa relación amorosa. A pesar de su amor, crece la desconfianza mutua, cuyas consecuencias acaban por descontrolarse.

Se estrenó en el Concurso del Globo de Cristal del Festival Internacional de Cine de Karlovy Vary.

**Lisa Bierwirth**, es una cineasta alemana nacida en 1983 en Hessisch Lichtenau. En el año 2000, pasó un año en Nueva York y trabajó en varios teatros. En 2001 se trasladó a Berlín. Tras terminar el instituto y realizar varias prácticas, estudió dirección en la Academia Alemana de Cine y Televisión de Berlín (DFFB) de 2006 a 2016. Allí realizó varios cortometrajes y medimetrajes. Antes y durante sus estudios trabajó en las áreas de producción, montaje, casting y ayudante de dirección, para los directores Sonja Heiss y Henner Winckler, también para empresas como Zero Film y Komplizen Film. De

2013 a 2016 fue asistente artística y asesora dramática de Valeska Grisebach. Acompañó el proyecto de la directora *Western* (Cannes Un Certain Regard 2017) durante el desarrollo del guión, la investigación, el casting y el rodaje en Bulgaria. *Le Prince* es su ópera prima y fue nominada al premio alemán Mejor guión no rodado por el Comisionado del Gobierno Federal para la Cultura y los Medios de Comunicación.

**Jueves 11, 17:15**

Cineteca Nacional

**Viernes 12, 18:00**

Auditorio Goethe-Institut Mexico

**Lunes 15, 16:20**

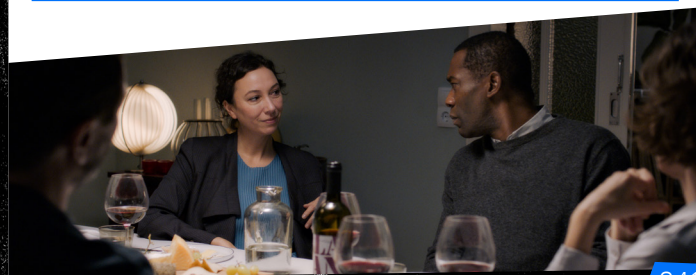
Cinépolis Diana

**Viernes 19, 19:00**

Cine Tonalá

**Domingo 21, 20:00**

Cineteca Nacional





## Ficción

**QUERIDO THOMAS**

*Lieber Thomas*

Andreas Kleinert \* Alemania \* Drama \* 2021 \* 150 min.

¿Quién fue Thomas Brasch y qué importancia puede tener todavía hoy como escritor? Sin pretender dar aquí una respuesta definitiva o universalmente válida, la película puede conseguir sobre todo una cosa: contribuir a que se redescubra a Thomas Brasch, a que se vuelvan a leer sus poemas, en particular: *Meine Worte sind mein Leben* ("Mis palabras son mi vida"). *Lieber Thomas* combina la vida social y personal, así como la obra literaria de Thomas Brasch, no sólo de forma vívida y auténtica, sino también apasionada.

La película recientemente arrasó con los Premios del Cine Alemán, o Deutscher Filmpreis -mejor conocidos como Lolas- llevándose 7 galardones, entre ellos: mejor película, mejor dirección, mejor guion, mejor cinematografía, y mejores actuaciones para Albrecht Schuch y Jella Haase. También se llevó el premio a mejor película en el festival Tallinn Black Nights de Estonia.

**Andreas Kleinert**, nació en Berlín del Este en 1962, trabajó primero como transportista y asistente de utilería tras ter-



minar el instituto y como ayudante de escenografía en el estudio DEFA para largometrajes. De 1984 a 1989, Kleinert estudió dirección en la Academia Konrad Wolf de Cine y Televisión de Potsdam-Babelsberg. En la actualidad, Kleinert es profesor de dirección de largometrajes en la universidad desde 2006. También ha trabajado como guionista y director independiente para el cine y la televisión desde 1989 y ha ganado cuatro veces el premio Grimme.

---

**Sábado 13, 19:00**

Cinépolis Diana

---

**Domingo 14, 20:00**

Cineteca Nacional

---

**Martes 16, 17:00**

Cineteca Nacional

---

**Sábado 20, 17:00**

Cine Tonalá

---

**Domingo 21, 19:30**

Auditorio Goethe-Institut Mexiko



## Ficción

### RABIYE KURNAZ CONTRA GEORGE W. BUSH

*Rabiye Kurnaz gegen George W. Bush*

Andreas Dresen \* Alemania/Francia \* Drama/Comedia  
2022 \* 119 min.

Rabiye Kurnaz, ama de casa turca, enfrenta la batalla por la liberación de su hijo Murat de las catapultas de Guantánamo desde su casa adosada en Bremen, involucrándose en la política mundial y hasta el Tribunal Supremo en Washington. A su lado está el abogado de derechos humanos Bernhard Docke, un hombre reservado y sensato junto a la temperamental madre turca con un gran sentido del humor, luchando codo con codo para liberar a Murat.

Ganó el Oso de Plata del 72º Festival Internacional de Cine de Berlín como mejor actuación y mejor guion, además de tres Lolas en los Premios del Cine Alemán, o Deutscher Filmpreis 2022, como mejor actriz, mejor actor de reparto y plata de mejor película.

**Andreas Dresen**, nació en Gera, Alemania del Este, en 1963. Su primera película, *País silencioso* (1992), se llevó el Premio Hessen de Cine y el Premio de la Crítica Alemana. Le siguieron varios trabajos televisivos premiados, como el drama *Chan-*

*ging skins* (1997). Dresen dio el salto a la fama con la película *Night shapes*, que se presentó en la Berlinale de 1999 y ganó varios premios, entre ellos el Premio Alemán de Cine en Plata. Su mayor éxito hasta la fecha llegó dos años después con *Grill point*, con la que ganó numerosos premios, entre ellos el Oso de Plata del Festival Internacional de Cine de Berlín, el Premio de Cine de Baviera y el Premio de Cine Alemán de Plata.



**Viernes 12, 17:00**

Cine Tonalá

**Sábado 13, 16:20**

Cinépolis Diana

**Domingo 14, 17:30**

Cineteca Nacional

**Miércoles 17, 17:30**

Cineteca Nacional

## Ficción

### SHERIFF AL BORDE DE LA PISCINA

Beckenrand Sheriff

Marcus H. Rosenmüller \* Alemania \* Comedia  
2021 \* 120 min.

Los chistes están garantizados cuando Karl, candidato a ser el socorrista más gruñón de todos los tiempos, trata de salvar el amor de su vida, la piscina local, del cierre. Por suerte, tiene a su lado a su “suplente”, el solicitante de asilo Sali, y, tras algunas dificultades iniciales, todo el pueblo de Grubberg se une a él. Un lacónico canto a la vida, a la comunidad y, al final, al amor.

**Marcus H. Rosenmüller**, nació en 1973 en Tegernsee, de 1995 a 2002 estudió en la Universidad de Televisión y Cine de Múnich. Su largometraje *Wer früher stirbt ist länger tot*, del que, junto con Christian Lerch, también escribió el guion, le dio el gran salto. La película no solo fue un éxito en la taquilla alemana, sino que también ganó numerosos y prestigiosos premios, entre ellos el Premio del Cine Alemán en las categorías de “Director” y “Guión”, así como el Premio del Cine Bávaro en la categoría de Mejor Director Joven. En 2006 se creó la exitosa trilogía *Tandern*. Después de *Beste Zeit* y *Beste Gegend*,

la última parte, *Beste Chance*, se rodó en la Alta Baviera y la India en 2013.

En los últimos 12 años, Rosenmüller ha realizado 13 largometrajes, cada uno de los cuales ha atraído a los cines entre 4 y 5 millones de espectadores.

**Viernes 12, 19:00**

Cinépolis Diana

**Domingo 14, 17:00**

Auditorio Goethe-Institut Mexiko

**Miércoles 17, 16:20**

Cinépolis Diana

**Viernes 19, 20:00**

Auditorio Goethe-Institut Mexiko



## Ficción

### TODOS HABLAN DEL CLIMA

*Alle reden übers Wetter*

Annika Pinske \* Alemania \* Drama \* 2022 \* 89 min.

Clara lo ha conseguido: se ha alejado de su provinciana Alemania del Este y ahora vive una vida independiente en Berlín, enseñando filosofía mientras termina su doctorado. Entre sus ambiciones profesionales, un romance con uno de sus alumnos y su exigente amistad con su directora de tesis, Margot, apenas tiene tiempo para su familia. Cuando Clara visita a su madre para pasar un fin de semana con su hija Emma de 15 años, se enfrenta a su ideal de una vida libre, autodeterminada y al precio que debe pagar por ello.

La película se estrenó mundialmente en el 72º Festival Internacional de Cine de Berlín 2022 en la sección Panorama.

**Annika Pinske**, creció en Frankfurt/Oder (Alemania). Mientras estudiaba filosofía y literatura, trabajó para el director de teatro René Pollesch y luego como asistente creativa de la directora de cine alemana Maren Ade (*Toni Erdmann*). En 2011 comenzó a estudiar dirección de cine en la Academia Alemana de Cine y Televisión de Berlín (DFFB). Sus corto-



metrajes fueron premiados y proyectados en todo el mundo, como *Anyways* (Nominación Premio Alemán de Cortometraje 2015) y *Homework* (Ganador Premio Alemán de Cortometraje 2016). *Talking about the weather* es su película de graduación en la DFFB.

---

**Jueves 11, 19:00**

Cine Tonalá

---

**Viernes 12, 20:30**

Auditorio Goethe-Institut Mexiko

---

**Martes 16, 1ra**

Cinépolis Diana

---

**Viernes 19, 21:00**

Cineteca Nacional

---



## Ficción

**TOUBAB**
*Toubab*

Florian Dietrich \* Alemania \* Comedia \* 2021 \* 97 min.

Tras salir de la cárcel, Babtou está deseando empezar de nuevo: disfrutar de la libertad con su amigo Dennis, abrazar el mundo y no tener nada que ver con las autoridades. Pero, las cosas van tan mal en su improvisada fiesta de bienvenida que Babtou vuelve a encontrarse esposado esa misma noche. Las consecuencias son dramáticas: debido a su reiterada delincuencia, va a ser deportado a su "país de origen", Senegal. Pero Babtou sólo conoce Senegal por las historias de su padre, pues su hogar es Frankfurt. Para evitar la inminente deportación en el último momento, Babtou y Dennis están dispuestos a hacer cualquier cosa...

Ganador en los Bavarian Film Awards 2021 por mejor actor joven. También tuvo nominaciones en los German Film Awards, First Step Awards, German Screen Actors Awards y muchos más.

**Florian Dietrich**, nació en Wiesbaden en 1986. Tras graduarse en el instituto, trabajó como ayudante de dirección y estudió dramaturgia de los medios de comunicación en Maguncia

de 2005 a 2007, así como dirección en la Academia Alemana de Cine y Televisión (dffb) de Berlín y en la Universidad de Tel Aviv desde 2007. *Toubab* es la película de graduación de Dietrich en la DFFB y también su debut en el largometraje.

**Sábado 13, 15:30**

Cineteca Nacional

**Domingo 14, 19:00**

Cinépolis Diana

**Viernes 19, 18:00**

Auditorio Goethe-Institut Mexiko

**Sábado 20, 18:15**

Cineteca Nacional





## Ficción

### LA ÚLTIMA EJECUCIÓN

*Nahschuss*

Franziska Stünkel \* Alemania \* Drama/Thriller  
2021 \* 106 min.

Berlín Oriental, 1981. El ambicioso científico Franz Walter es reclutado por el Servicio de Seguridad del Estado y enviado a una misión en el extranjero en Alemania Occidental. Pronto se mete en problemas por su actitud cada vez más crítica con el sistema y es acusado de espionaje. Basada en la historia real de la última ejecución en la antigua RDA.

En el Festival de Cine de Múnich 2021 se llevó el Premio al Mejor Guion en el Concurso Nuevo Cine Alemán (para Franziska Stuenkel) y Premio ONE FUTURE.

**Franziska Stünkel**, es directora, guionista y fotógrafa artística. Estudió Bellas Artes con la especialidad de Cine y Fotografía en la Kunsthochschule de Kassel y Hannover. Tras obtener su diploma, estudió con el profesor Uwe Schrader. Sus películas se han proyectado en 19 países en más de 150 festivales internacionales de cine y han ganado varios premios, entre ellos el Premio al Mejor Director Novel en Nueva York y el Premio Otto Sprenger a la dirección. Entre sus pelí-

culas anteriores se encuentra el largometraje de 2009 *Vineta*. La película se estrenó en el Festival Internacional de Cine de Shanghai en 2009.

**Domingo 14, 16:20**

Cinépolis Diana

**Lunes 15, 17:30**

Cineteca Nacional

**Martes 16, 18:00**

Cine Tonalá

**Sábado 20, 20:30**

Cineteca Nacional

**Domingo 21, 15:00**

Auditorio Goethe-Institut Mexiko



## Niñ@s y adolescentes

### LA ESTRELLA DE LAURA

Lauras Stern

Joya Thome \* Alemania \* Infantil \* 2021 \* 79 min.

Laura echa mucho de menos su antiguo hogar tras mudarse a la gran ciudad. Cuando una noche observa una pequeña estrella que cae del cielo y posteriormente la encuentra con una punta rota, la consuela y la viste con cariño con un "curita". Juntas, ella y la estrella viven aventuras mágicas que hacen realidad los sueños más imaginativos de Laura y con la ayuda de la estrella se siente por fin como en casa.

**Joya Thome**, nació en Berlín el 13 de enero de 1990, tuvo su primera experiencia en el cine frente a la cámara como actriz infantil en las películas de su padre Rudolf Thome. Tras graduarse en el instituto en 2009, comenzó a realizar sus propios cortometrajes, que se han exhibido en numerosos festivales de cine de todo el mundo. Además de su trabajo como cineasta, estudió educación en la Universidad Humboldt de Berlín. Durante un semestre en el extranjero, en Nueva York, participó en la clase de escritura de guiones de la Escuela de Artes TISCH. Thome ganó numerosos premios por su debut en el largometraje *Königin von Niendorf* y fue presentada en varios festivales, como la inauguración del Kinderfilmfest en el Fes-

tival de Cine de Múnich, el Festival de Cine del Premio Max Ophüls, el Festival de Medios Infantiles del Goldener Spatz y los Festivales de Busan y Giffoni.

Función en colaboración con el Festival La Matatena.

### Sábado 13, 12:00

Auditorio Goethe-Institut Mexiko

*Función doblada simultáneamente al español*

### Domingo 14, 12:00

Auditorio Goethe-Institut Mexiko

*Alemán con subtítulos al español*



## Niñ@s y adolescentes

### FRAMBUESAS CON MOSTAZA

*Himbeeren mit Senf*

Ruth Olshan \* Alemania, Luxemburgo, Suiza, Países Bajos  
Familiar \* 2021 \* 90 min.

Meeri tiene tres problemas. Primero: tiene mariposas en el estómago, porque está enamorada, pero se trata del chico equivocado. Segundo: su madre ha muerto y la echa mucho de menos. Tercero: su padre es funerario y está buscando una nueva mujer. Pero Meeri tiene algo que sólo le pertenece a ella; puede volar cuando está enamorada.

**Ruth Olshan**, nació en Rusia, creció en Israel y Berlín. Estudió dirección y producción cinematográfica en Leeds (Reino Unido) y Colonia. Vive en Alemania, trabaja como guionista y directora de películas de ficción y documentales. Desde 2018 es profesora de dirección cinematográfica en la escuela internacional de cine "ifs" de Colonia y da clases en otras universidades de Alemania y del extranjero (Cisa Locarno, Filmuniversität Potsdam- Babelsberg, HFF München).



**Sábado 13, 15:30**

Auditorio Goethe-Institut Mexiko

**Sábado 20, 16:00**

Auditorio Goethe-Institut Mexiko



## Short export - Made in Germany 2022

Una selección de destacados cortometrajes alemanes recorre el mundo por decimoséptima vez.

De forma emotiva y poco convencional, estas películas hablan sobre el ser diferente y sobre el lugar que uno ocupa en la sociedad, sobre relaciones, mujeres fuertes y sobre la destrucción. Hay historias fantásticas, bulliciosas, tranquilas e incluso graciosas. Las seis obras fueron seleccionadas entre más de 400 postulantes alemanes al Festival Internacional de Cortometrajes de Clermont-Ferrand y permiten conocer la diversidad artística, estética y de contenidos que existe en la escena creativa del cortometraje alemán actual. ¡Les deseamos que disfruten de este tour en todo el mundo!



**SHORT  
EXPORT**  
MADE IN GERMANY

**Viernes 12, 18:45**

Cineteca Nacional

*Presencia de la directora Irem Schwarz*

**Sábado 13, 17:30**

Auditorio Goethe-Institut Mexiko

*Presencia de la directora Irem Schwarz*

**Sábado 20, 14:00**

Auditorio Goethe-Institut Mexiko





## Ciclo Cortometrajes

ANNA

Julia Roesler \* Alemania 2022

Documental \* 18 min.

Anna recuerda las historias de su infancia que fueron contadas tantas veces, que se convirtieron en autodescriptivas. Anna como niña gorda en clases de ballet, Anna con una familia de amigos en Venecia, Anna de adolescente en la discoteca. Estos recuerdos son parte de su identidad, que se define a través de su gordo cuerpo, del pensamiento impuesto de ser imperfecta.



BAJAS AMBICIONES

*Lower Ambitions*

Irem Schwarz \* Alemania 2021

Documental experimental \* 7 min.

En 1932, Alfred Hugenberg, magnate de los medios de comunicación y nacionalista alemán, acuñó la frase "Social es lo que genera trabajo". Ya a fines de los años 90, la vieja figura enemiga del que "rehúye el trabajo" y del "asocial" aparecía notoriamente repetida en la televisión privada: ¿acaso los talk shows de la tarde crearon la Agenda 2010?



I had to destroy everything  
I've built up in my life.

## Ciclo Cortometrajes

### SIRENS

Ilaria Di Carlo \* Alemania 2022  
Documental experimental \* 13 min.

Sirens muestra a las plantas de carbón alemanas en sus últimos años de generación de energía. La película nos lleva a un viaje que recuerda al recorrido en el barco de Odiseo a través del estrecho de las Sirenas. Una odisea a través de paisajes de un futuro prometedor que se convierten en una distopía y que han dejado una marca permanente en la ecosfera de la Tierra.



### JEIJAY

Maren Wiese, Petra Stipetic \* Alemania 2021  
Animación \* 8 min.

Jeijay empieza ahí donde termina la mayoría de las películas románticas. La película trata de dos personas que intentan reprimir la lenta pero inevitable decadencia de su relación. Se sienten encerrados en el aislamiento de su pequeño piso, la fachada de su feliz vida amorosa se desmorona cada vez más.



## Ciclo Cortometrajes

### **EL UNICORNIO CON EL PANTALÓN PARA NIEVE DE PRONTO EMPEZÓ A CORRER**

*Das einhorn mit der schneehose  
Rannte plötzlich los*

Philipp Schaeffer \* Alemania 2022 \* Documental \* 18 min.

Este documental explora los mundos de fantasía de tres niños ciegos. La película nos presenta a niños y niñas, para quienes la ceguera no es una discapacidad, sino su forma de la normalidad. Alondras, teléfonos y cuentos breves juegan un papel importante.



### **¿POR QUÉ HELEN KOCH COMETE UN ROBO AUTOMÓVIL GRAVE?**

*Warum begeht helen koch schweren  
kraftwagendiebstahl?*

Moritz Geiser \* Alemania 2022 \* Ficción \* 22 min.

La estrafalaria profesora Helen Koch y la alumna Mia, estigmatizada como alumna problemática, odian el rol que el sistema escolar les ha asignado. Cuando escala un conflicto que parecía menor, comienza la búsqueda de la inmediatez física en un mundo cada vez más alienado y virtual.





## Proyecciones especiales

### EL PINTOR

*Der maler*

Oliver Hirschbiegel \* Alemania \* Documentación \* 2021

94 min.

Bajo la dirección del legendario director Oliver Hirschbiegel, el actor Ben Becker encarna en la pantalla al famoso pintor contemporáneo Albert Oehlen y recrea un cuadro que el propio Oehlen paralelamente está creando paso a paso en el fondo, con el actor improvisando el proceso ante la cámara. El cuadro terminado en pantalla es un original "Oehlen" en el cual, el propio artista nunca puso sus manos. El cuadro fuera de la pantalla fue destruido una vez finalizado el rodaje principal.

Fue parte del Festival de Cine Europeo de Sevilla 2021 y del IDFA, Ámsterdam.

**Oliver Hirschbiegel**, nació el 29 de diciembre de 1957 en Hamburgo. Se fue al mar como escultor tras terminar la escuela Waldorf. A su regreso, estudió pintura y gráfica en



la Hochschule der bildenden Künste de Hamburgo, pero se orientó más hacia los departamentos de fotografía, vídeo y cine; realizó instalaciones, performances, y finalmente se pasó a la dirección cinematográfica. Hirschbiegel debutó en el cine en 2001. El thriller *El experimento* (*Das Experiment*) se convirtió en un éxito de taquilla dentro y fuera del país, ganó cuatro premios cinematográficos alemanes (Lola). Hirschbiegel dio el salto internacional en 2004 con *La Caída* (*Der Untergang*), sobre las últimas horas en el Führerbunker de Hitler, vendió más de 4,6 millones de entradas, hasta la fecha, es la película en lengua alemana más taquillera a nivel internacional desde la llegada de la televisión. Ha tenido presencia en la Berlinale y otros festivales.

**Sábado 13, 19:00**

Cine Tonalá

**Función única**



## Proyecciones especiales

**NIGHTLIFE**

Nightlife

Simon Verhoeven \* Alemania \* Comedia/Romance \*  
2020 \* 111 min.

El bartender Milo conoce a la mujer de sus sueños, Sunny, en un momento fatídico y acuerdan una cita. Todo parece ir bien, pero cuando aparece Renzo, el caótico amigo de Milo, la velada romántica se convierte en una persecución absolutamente alocada por la vida nocturna de Berlín buscados por unos matones. Sin embargo, nada hará tambalear el amor de Milo y Sunny si consiguen sobrevivir a esta cita...

**Simon Verhoeven**, nació en Múnich en 1972. Ha aparecido en más de 30 películas de cine y televisión. Logró reconocimiento con *Men in the City* (*Männerherzen*), galardonada con el Premio Júpiter 2010 a la mejor película y el Premio del Cine Bávaro al mejor guion. Por su cortometraje *Nice meeting you*, recibió el premio Lew Wasserman en el Festival de Escuelas de Cine Americanas. Hizo la película más taquillera del 2016: *Welcome to Germany* (*Willkommen bei den Hartmanns*). Se



convirtió en un fenómeno que ganó un gran número de premios en Alemania, fue nominada al Premio de Cine Europeo y se estrenó en cines a escala internacional.

**Sábado 20, 18:00**

Auditorio Goethe-Institut Mexiko

Al finalizar la función fiesta de música electrónica en  
colaboración con Hertzflimmern y el festival Anomaly

## Goethe-On-Demand

### IVIE COMO IVIE

*Ivie Wie Ivie*

Sarah Blaßkiewitz \* Alemania \* Drama \* 2021 \* 112 min.

La afroalemana Ivie, a la que sus amigos llaman "Schoko", vive con su mejor amiga Anne en Leipzig y trabaja temporalmente en el solárium de su ex novio Ingo mientras sigue buscando un trabajo fijo como profesora. De repente, su hermanastra Naomi de Berlín -desconocida hasta entonces- aparece en su puerta y la confronta con la muerte de su padre y su próximo funeral en Senegal. A medida que las hermanas se van conociendo, Ivie se cuestiona cada vez más no sólo su apodo, sino también la imagen que tiene de sí misma.

*Ivie como Ivie* ha ganado diversos premios como a la mejor película en el Festival de Cine Alemán Premio al Arte Cinematográfico 2021. Ganó mejor interpretación Achtung Berlin en el New Berlin Film Award y en los German Film Awards por el mejor papel secundario femenino.

**Sarah Blaßkiewitz**, directora y guionista, fue a Berlín en 2006 para estudiar medios audiovisuales. Durante sus estudios, comenzó a trabajar en los departamentos de dirección y cámara de las producciones cinematográficas. A esto le si-

guieron trabajos en agencias de actores y estudios de casting. Su cortometraje *Auf dem Weg nach oben* se estrenó en el Festival Max Ophüls en 2011. El medimetraje *Blank* se estrenó en 2016 y se proyectó en numerosos festivales. En 2017, junto con la productora *Sehr gute Filme*, recibió financiación para el desarrollo de su concepto de miniserie *Supercrew* (AT) de Medienboard Berlin Brandenburg y completó el episodio piloto en enero de 2018. *Ivie wie Ivie* es su primer largometraje. En el invierno 2020/2021 dirigió los 4 últimos episodios de la 6ª temporada *Druck Fatou*, que se estrenó en Youtube y en ZDF Funk en enero.

**Del 11 al 21 de agosto**

<https://cinealeman.goethe-on-demand.de>



## Goethe-On-Demand

### LOST IN FACE

*Lost In face*

Valentin Riedl \* Alemania \* Documental \* 2020 \* 81 min.

Este extraordinario retrato revela a la artista, marinera, entrenadora de caballos, cineasta y proyccionista Carlotta, que nunca ha sido capaz de reconocer un solo rostro, ni siquiera el suyo propio o el de su madre.

El cineasta y neurocientífico Valentin Riedl retrata a la artista Carlotta en su sensible documental "Lost In face".

Carlotta no puede reconocer ningún rostro, ni siquiera el suyo propio, porque padece prosopagnosia, es decir, ceguera facial. En su larga búsqueda, finalmente encuentra el acceso a su propio rostro en el arte, los animales y la naturaleza, y al mismo tiempo encuentra el camino hacia sus semejantes.

Se estrenó en el Festival de Cine Max Ophüls Preis, ganando el premio del público al mejor documental y a mejor música en un documental. Ganó el premio a mejor cinematografía en el Frauen Film Fest Dortmund+Köln. También se ha presentado en festivales como el CPH:DOX, Festival Internacional de Cine de Bergen, Festival de cine de Krakow y en DOC NYC.



**Valentin Riedl**, es neurocientífico, director y guionista, conocido por *Carlotta's Face* (2018), *Lost In Face* (2020) y *Bauernsterben* (2012).

Como médico y neurocientífico, Valentin Riedl investiga el funcionamiento del cerebro humano. Por sus esfuerzos por combinar la ciencia abstracta con la forma artística del cine, Valentin recibió el premio de patrocinio de la Sparkassen-Kulturstiftung Rheinland y una beca de la Fundación Wim Wenders a propuesta de éste. Tras una serie de cortometrajes y la multipremiada película de animación *Carlotta's face*, Valentin presenta su debut en el largometraje con el documental *Lost In face*.

**Del 11 al 21 de agosto**

<https://cinealeman.goethe-on-demand.de>



## Goethe-on-demand

### DETRÁS DE LOS TITULARES

*Hinter den Schlagzeilen*

Daniel Andreas Sager \* Alemania \* Documental \* 2021  
90 min.

Dos años después de la revelación de los Panama Papers, los periodistas de la redacción de investigación del Süddeutsche Zeitung se enfrentan a nuevos retos: el asesinato político de la periodista maltesa Daphne Caruana Galizia y un misterioso traficante de armas vinculado al programa de misiles nucleares de Irán. Pero cuando en la primavera de 2019 se filtra un vídeo secreto que incrimina fuertemente al vicecanciller austriaco HC Strache, los acontecimientos se precipitan.

Tuvo su estreno mundial en CPH:DOX, Festival Internacional de Cine Documental de Copenhague y su estreno en Norteamérica en Hot Docs Canadian International Festival de Documentales.

**Daniel Andreas Sager**, nació en Berlín en 1985 y creció en Moscú. Estudió etnología y filosofía, seguido de sus estudios de dirección en la Academia de Cine Baden-Württemberg. Como becario de Baden-Württemberg, estudió durante un año en la escuela de cine UCINE de Buenos Aires. Su pelí-

cula de titulación *The Long Distance* ganó, entre otros, el premio First Steps Award. En 2016, recibió la beca Nipkow. Como director y periodista ha realizado documentales y reportajes internacionales para cine y televisión. Sus películas se han proyectado en todo el mundo, festivales internacionales de cine y ha ganado varios premios.



Del 11 al 21 de agosto

<https://cinealeman.goethe-on-demand.de>



## Sedes y precios

### Teatro de la Ciudad Esperanza Iris

#### 10 de agosto INAUGURACIÓN

Donceles 36, Centro Histórico de la Cd. de México,  
Centro, Cuauhtémoc, 06000 Centro, CDMX

Entrada general \$250 + impuestos plataforma

### Cineteca Nacional

#### del 11 al 21 de agosto

[www.cinetecanacional.net](http://www.cinetecanacional.net)

Av. México Coyoacán 389, Xoco, Benito Juárez,  
03330 Ciudad de México, CDMX

Entrada general \$60 pesos

### Goethe-Institut Mexiko - Auditorio Altana

#### del 11 al 21 de agosto

[www.goethe.de/cinefest](http://www.goethe.de/cinefest)

Tonalá 43, Roma Nte., Cuauhtémoc, 06700  
Ciudad de México, CDMX

Entrada general \$60 pesos

### Cinépolis Diana

#### del 11 al 17 de agosto

Av. Paseo de la Reforma 423, Cuauhtémoc, 06500  
Ciudad de México, CDMX

Entrada general \$90

### Cine Tonalá

#### del 11 al 21 de agosto

<http://cinetonala.mx>

Tonalá 261, Roma Sur, Cuauhtémoc, 06760  
Ciudad de México, CDMX

Entrada general \$65

### Goethe-On-Demand

#### del 11 al 21 de agosto

<https://cinealeman.goethe-on-demand.de/>

Gratuito

## Programación por día

### Jueves 11 de agosto

#### GOETHE-INSTITUT MEXIKO AUDITORIO ALTANA

- 17:15** Nico  
**19:00** Amor, marcos  
alemanes y muerte

#### CINETECA NACIONAL

- 17:15** El príncipe  
**20:00** El tesoro de  
la Sierra Madre

#### CINE TONALÁ

- 19:00** Todos hablan  
del clima

#### CINÉPOLIS DIANA

- 16:20** Detrás de los  
titulares  
**19:00** No

### Viernes 12 de agosto

#### GOETHE-INSTITUT MEXIKO AUDITORIO ALTANA

- 16:00** Macario  
**18:00** El príncipe  
**20:30** Todos hablan  
del clima

#### CINETECA NACIONAL

- 16:45** Detrás de los  
titulares  
**18:45** Short Export  
Cortometrajes  
*Invitada especial*  
**21:00** Bien podríamos  
estar muertos

#### CINE TONALÁ

- 17:00** Rabiye Kurnaz  
contra George  
W. Bush

#### CINÉPOLIS DIANA

- 16:20** Nico  
**19:00** Sheriff al borde  
de la piscina

### Sábado 13 de agosto

#### GOETHE-INSTITUT MEXIKO AUDITORIO ALTANA

- 12:00** La estrella de Laura  
(español)  
**15:30** Frambuesas  
con mostaza  
**17:30** Short Export  
Cortometrajes  
*Invitada especial*  
**19:15** El bosque permanece  
en silencio  
*Invitada especial*

#### CINETECA NACIONAL

- 15:30** Toubab  
**17:45** Amor, marcos  
alemanes y muerte  
**20:00** Fabian: Ir a los perros

#### CINE TONALÁ

- 19:00** El pintor  
*Función especial*

#### CINÉPOLIS DIANA

- 16:20** Rabiye Kurnaz contra  
George W. Bush  
**19:00** Querido Thomas

### Domingo 14 de agosto

#### GOETHE-INSTITUT MEXIKO AUDITORIO ALTANA

- 12:00** La estrella de Laura  
**15:00** El barco de la muerte  
**17:00** Sheriff al borde  
de la piscina  
**19:30** Fabian: Ir a los perros

#### CINETECA NACIONAL

- 15:00** No  
**17:30** Rabiye Kurnaz contra  
George W. Bush  
**20:00** Querido Thomas

#### CINE TONALÁ

- 18:00** El bosque permanece  
en silencio  
*Invitada especial*

#### CINÉPOLIS DIANA

- 16:20** La última ejecución  
**19:00** Toubab

## Lunes 15 de agosto

### CINETECA NACIONAL

- 17:30** La última ejecución  
**20:00** Días de otoño

### CINÉPOLIS DIANA

- 16:20** El príncipe  
**19:00** Fabian: Ir a los perros

## Martes 16 de agosto

### CINETECA NACIONAL

- 17:00** Querido Thomas  
**20:00** Rosa Blanca

### CINE TONALÁ

- 18:00** La última ejecución

### CINÉPOLIS DIANA

- 16:20** Todos hablan del clima  
**19:00** Amor, marcos alemanes y muerte

## Miércoles 17 de agosto

### GOETHE-INSTITUT MEXIKO - AUDITORIO ALTANA

- 16:45** Rosa Blanca  
**19:00** Detrás de los titulares  
*Diálogo al finalizar la proyección*

### CINETECA NACIONAL

- 17:30** Rabiye Kurnaz contra George W. Bush  
**20:00** El barco de la muerte

### CINE TONALÁ

- 20:30** No

### CINÉPOLIS DIANA

- 16:20** Sheriff al borde de la piscina  
**19:00** El bosque permanece en silencio

## Jueves 18 de agosto

### GOETHE-INSTITUT MEXIKO - AUDITORIO ALTANA

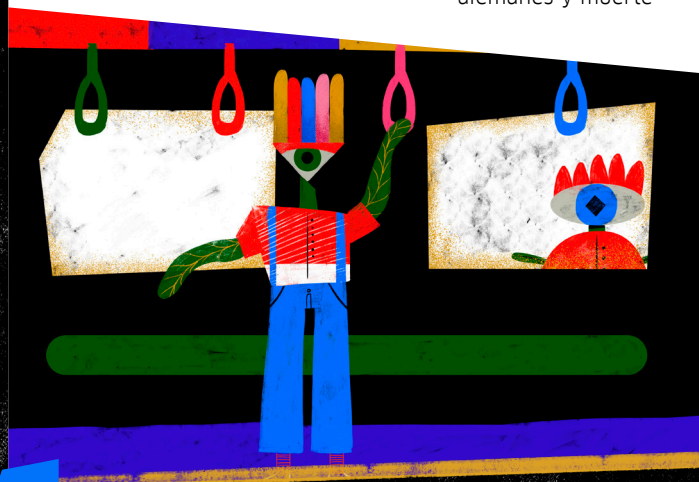
- 16:30** No  
**19:00** El tesoro de la Sierra Madre  
*Diálogo sobre historia de B. Traven a cargo de Rafael Aviña*

### CINETECA NACIONAL

- 16:30** Fabian: Ir a los perros  
**20:00** Macario

### CINE TONALÁ

- 20:30** Amor, marcos alemanes y muerte



## Viernes 19 de agosto

### GOETHE-INSTITUT MEXIKO AUDITORIO ALTANA

- 16:00** Días de otoño  
**18:00** Toubab  
**20:00** Sheriff al borde  
de la piscina

### CINETECA NACIONAL

- 17:00** Detrás de los  
titulares  
**19:00** Nico  
**21:00** Todos hablan  
del clima

### CINE TONALÁ

- 19:00** El príncipe

## Sábado 20 de agosto

### GOETHE-INSTITUT MEXIKO AUDITORIO ALTANA

- 14:00** Short Export  
Cortometrajes  
**16:00** Frambuesas  
con mostaza  
**18:00** Nightlife  
*Al finalizar la función  
fiesta de música  
electrónica en  
colaboración con  
Hertzflimmern y el  
festival Anomaly*

### CINETECA NACIONAL

- 16:00** Amor, marcos  
alemanes y muerte  
**18:15** Toubab  
**20:30** La última ejecución

### CINE TONALÁ

- 17:00** Querido Thomas

## Domingo 21 de agosto

### GOETHE-INSTITUT MEXIKO AUDITORIO ALTANA

- 15:00** La última ejecución  
**17:30** Bien podríamos estar muertos  
**19:30** Querido Thomas

### CINETECA NACIONAL

- 15:30** Nico  
**17:30** No  
**20:00** El príncipe

### CINE TONALÁ

- 15:00** Fabian: Ir a los perros



## ES UN PROYECTO DE



## CON EL APOYO DE



## Y LA COLABORACIÓN DE



SECRETARÍA  
DE CULTURA

TEATROS CIUDAD DE MÉXICO



CINETECA  
NACIONAL  
MÉXICO

cinépolis

SALA DE  
ARTE  
cinépolis

MUSEO  
FRANZ  
MAYER  
ARTE Y DISEÑO

CINE  
TONALÁ  
ROMA SUR, COMEX

GOETHE  
ON  
DEMAND

HERTZ  
FLIMMERN

## ALIADOS



La matalaena  
Asociación de Cine para Niñas y Niños, A.C.



GUANAJUATO  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL

## Créditos

La 21. Semana de Cine Alemán es realizada por el equipo del Goethe-Institut Mexiko y la colaboración de:

Ari Becerril

Pepe Ruiloba

María Elena García

Naandeyé García

Lupita Navarro

Miriam Jiménez

Romain Greco

Iván Hernández

Azucena Benavides

Coordinadora General

Programador

Coordinación de Voluntarios

Creación de imagen

Creación Cineminuto

Prensa y RP

Productor Inauguración

Tráfico

Subtitulaje

Agradecemos a todos l@s voluntari@s de la 21. Semana de Cine Alemán, ya que sin ellos, ellas y ellos, este evento no pudiera ser posible.

## Goethe-Institut Mexiko

**Si te está gustando nuestra Semana de Cine Alemán, te animamos a conocer más de nuestra labor.**

A lo largo del año también estamos comprometidos con mostrar, difundir y dar a conocer lo más destacado del cine alemán, te invitamos a que estés pendiente de nuestros ciclos y actividades en el Freiluftkino! Además de organizar ciclos de cine, también apoyamos con la invitación de personalidades destacadas del cine a diversos festivales en México. Pero nuestra labor no solo se reduce al cine, también organizamos muchos eventos de música, teatro, danza y artes plásticas. Te invitamos a que revises nuestra agenda en la página [www.goethe.de/mx](http://www.goethe.de/mx) y que aproveches inscribirte en nuestros boletines para recibir información sobre todos nuestros eventos. Al margen de nuestras actividades culturales, recomendamos una visita a nuestra biblioteca donde encontrarás libros, periódicos, revistas y películas actuales en alemán y español. Y si quieres aprender alemán, en el Goethe-Institut ofrecemos un sinnúmero de cursos para todos los niveles, tanto presenciales como online.

**¡VEN A CONOCER EL GOETHE-INSTITUT MEXIKO!**

### GOETHE-INSTITUT MEXIKO

Tonalá 43, Colonia Roma, 06700 Ciudad de México.  
Tel. + 52 55 52 07 04 87

[WWW.GOETHE.DE/MX](http://WWW.GOETHE.DE/MX)



Goethe-Institut Mexiko



GI\_Mexiko



goetheinstitut\_mexiko



PIAC

Patronato  
de la Industria  
Alemana para  
la Cultura, A.C.

25  
AÑOS  
1997-2022

Allianz



BASF  
We create chemistry



Blue Point  
Management



BRAUN  
SHARING EXPERTISE



BOCAR  
GROUP

COLEGIO ALEMÁN  
ALEXANDER VON HUMBOLDT A.C.

EVONIK  
Leading Beyond Chemistry

LESCHACO

MERCK

NYSSSEN

Protección  
Dinámica  
agente de seguros y  
de fianzas S.A. de C.V.



Schwabe Pharma  
México®





Gülcan, facilitador en Evonik

**EL VERDADERO LIDERAZGO NO SE TRATA DE PODER ABSOLUTO. SE TRATA DE UN EMPODERAMIENTO ABSOLUTO.**

En Evonik, pensamos más allá de la química para crear soluciones innovadoras, rentables y sostenibles, desde membranas de separación, pasando por recubrimientos protectores, hasta cosméticos nutritivos. Todo lo que hacemos refleja el mismo objetivo: mejorar la vida, hoy y mañana. **Obtenga más información en [leadingbeyondchemistry.com](https://www.leadingbeyondchemistry.com)**



**WORLD PRESS PHOTO**

# EXPOSICIÓN 2022

JULIO 15 / OCTUBRE 2

MUSEO  
FRANZ  
MAYER

ARTE Y DISEÑO

No te pierdas la exposición más importante de fotoperiodismo a nivel mundial.

¡Te esperamos!

Martes a viernes: 10:00 - 17:00 h

Sábados y domingos: 11:00 - 18:00 h

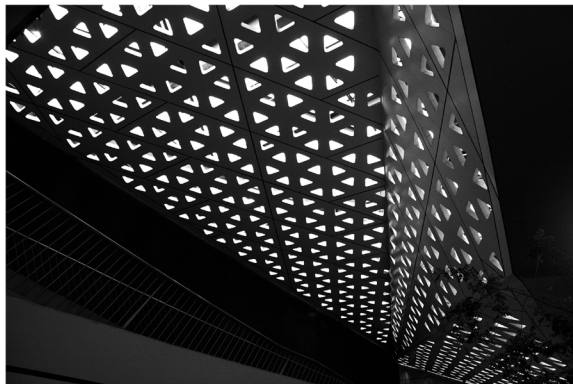
Av. Hidalgo 45, Centro Histórico, CDMX.

AMBER BRACKEN. FOR THE NEW YORK TIMES





MÁS • QUE  
UN • CINE



MÁS · QUE  
UN · CINE  
MÁS · QUE  
UN · CINE



**CULTURA**  
SECRETARÍA DE CULTURA

CINETECA  
NACIONAL  
MÉXICO

## Notas

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



# ¡Aprende alemán con nosotros!



**Iniciamos curso  
15 de agosto**

[goethe.de/mx/cursos](https://goethe.de/mx/cursos)



GOETHE  
INSTITUT